İran Plakalı Taşıtlar İle Yapılan Arızi Yolcu Taşımaları (02.09.2019)

İran plakalı taşıtlar ile yapılan arızi yolcu taşımacılığı hakkında protokol

T.C.
T?CARET BAKANLI?I
Gümrükler Genel Müdürlü?ü

Say? : 96603261-724.01[GGM-IR]
Konu : ?ran Plakal? Ta??tlar ?le Yap?lan Ar?zi Yolcu Ta??malar?

02.09.2019 / 47236276
DA?ITIM YERLER?NE

Ula?t?rma ve Altyap? Bakanl???ndan al?nan 29.08.2019 tarihli ve E.64061 say?l? yaz? ve eki ili?ikte gönderilmi?tir.

Bilgi edinilmesini ve söz konusu yaz?da belirtilen hususlar do?rultusunda gere?ini rica ederim.

Burak Serkan YA?AR
Bakan a.
Genel Müdür Yard?mc?s? V.

EKLER: - 1 adet yaz? ve ekleri

DA?ITIM:
-Tüm Gümrük ve D?? Ticaret Bölge Müdürlükleri

T.C.
ULASTIRMA VE ALTYAPI BAKANLI?I
Karayolu Düzenleme Genel Müdürlü?ü

Say? : 98977746-724.01.01-E.64061
Konu : Iran Plakal? Ta??tlar ile Yap?lan Ar?zi Yolcu Ta??malar?

T?CARET BAKANLI?INA
(Gümrükler Genel Müdürlü?ü)

Bilindi?i üzere, ülkemiz ile ?ran aras?nda 12 May?s 1980 tarihinde Tahran'da imzalanan Uluslararas? Karayolu Ta??mac?l??? Anla?mas?n?n 11'inci Maddesi *"Akit Taraflar?n birisinin ülkesinde tescil edilmi? bir ta??t ile di?er Akit Taraf ülkesine veya ülkesinden yap?lacak transit* ***turist ta??mac?l??? ve mekik servis*** *izin belgesine tabi olmayacakt?r"* hükmüne amirdir. Sözkonusu anla?ma çerçevesinde;

- Mekik servis; bir ve ayn? kalk?? noktas?ndan, planlanm?? kalma süresine göre grupland?r? lm?? yolcular?n bir ve ayn? yere ta??nmas? ve planlanan kalma süresi sonunda her bir grubun kalk?? noktas?na getirilmesi için organize edilmi? uluslararas? yolcu ta??malar? servisini *(Birlikte d??a seyahat eden yolcular?n tümü, birlikte dönmek zorundad?r. Var?? noktas?ndan ilk dönü? seyahati ile var?? noktas?na en son d?? seyahat bo? olarak yap?l?r)*,

- Kapal?kap? servis (turist ta??mas?); yolcu indirip bindirmeden, bir turda bir ve ayn? grubun bir ve ayn? ta??t?n tescil edildi?i akit taraf ülkesindeki bir noktadan ba?layan ve bu ülkede sona eren uluslararas? ta??nmas? servisini,

ifade etmekte olup, bu kapsamda ülkemize veya üzerinden transit olarak tarifesiz (mekik veya kapal? kap?/turist) yolcu ta??mac?l??? yapacak ?ran plakal? otobüslerden **izin belgesi aranmamas?** gerekmektedir.

2-3 Temmuz 2019 tarihlerinde ?zmir'de gerçekle?tirilen Türkiye-?ran Uluslararas? Karayolu Ta ??mac?l??? Karma Komisyon (KUKK) Toplant?s? s?ras?nda konu ?ran taraf?nca gündeme getirilmi? ve toplant? sonunda imzalanan ekli Protokol ile ar?zi yolcu ta??malar?n?n mevcut anla?ma uyar?nca izin belgesine tabi olmad??? teyit edilmi?tir.

Bilgilerinize ve yukar?da yap?lan aç?klamalar do?rultusunda ülkemize veya ülkemiz üzerinden ar?zi yolcu ta??mac?l??? yapacak ?ran plakal? ta??tlardan izin belgesi aranmamas? hususunda gere?ini arz ederim.

Mahmut GÜRSES
Bakan a.
Genel Müdür V.

Ek : Protokol (4 sayfa)

PROTOCOL
of the Joint Committee Meeting on the International Road Transport
between the Republic of Turkey and Islamic Republic of Iran
2-3 July 2019, Izmir

Follovving Article 7 of the International Road Transport Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Iran signed on May 12th 1980 in Tehran, Joint Committee Meeting on the International Road Transport was held on July 2nd-3rd 2019 in izmir, Turkey.

The Delegations discussed the issues concerning passenger and goods transportation by road based on the following items of the agenda;

1. Exchange of statistical data 2. Goods transport 3. Passenger transport 4. Other issues

The üst of the delegations' members is enclosed hereto.

1. Exchange of Statistical Data

The Delegations exchanged views and statistical information on present status of commerce and international road transport between the two countries and expressed their positive attitude to further develop trade and transport in between.

2- Goods Transport

The Delegations discussed the concerns faced during international road transport operations in between and in transit through their territories.

In accordance with the Agreed Minute signed on 15?h January 2015, the Delegations agreed on performing international road transport in transit through the territories by the vehicles registered in the territory of each side, absolutely regardless of the fuel amount already filled in their Standard tanks, and sealed.

The Delegations agreed to eliminate any period limitations applied on all border gates during transit transport operations. Hence, concerning drivers resting and driving hours, national legislation of each country would be same applied on Turkish and Iranian vehicles.

Upon the question of the Turkish Delegation concerning status of the transport operations by Turkish vehicles to/from Qatar, the Iranian Delegation explained that such transport operations are regarded to be bilateral in accordance with the bilateral agreement since tractor are left inside the territories of Iran and can load cargo to Turkey in return.

3- Passenger Transport

The Detegation exchanged information concerning passenger transportation by road betvveen two countries and referred to the concems during these operations. Upo?? the question raised by the Iranian Delegation, the Turkish Delegation explained that closed door (irregular) passengers transport services are not subject to authorization in accordance with the current agreement.

4- Other Issues

The Delegations exchanged information of the focal points in order to promptly inform the authorities/departments in case of any emerging problems.

The Iranian Delegation clarified that Iranian vehicles holding TIR carnet are subject to high rates of physical controls as well as high portage fees requested from those vehicles. Also, admission is not provided for the Iranian vehicles holding CMR on 7/24 basis.

The Turkish Delegation provided detailed information on this issue and explained that these issues would rather be discussed during customs negotiations between the two countries.

The Delegations reviewed matters concerning X-ray, overt?me vvorking, parking and weight payments and presumed them would be more convenient to be discussed during negotiations by the customs authorities of both sides.

The Turkish Delegation provided information about the latest developments in Turkey concerning transportat?on of dangerous goods (ADR) and perishable foodstuff (ATP) and invited a technical team from tran to Turkey for due cooperatton. in addition, the Turkish Deiegation cleared out that type test and periodical inspections under ATP Agreement can be carried out in Turkey.

The Turkish Delegation underlined the importance of signing the Combined Transport Agreement, whose draft has been shared vvith the Iranian counterparts on 15th November 2016, in earliest convenient. The Iranian Delegation would convey the matter to the Iranian authorities in charge.

The Iranian Delegation invited the Turkish side to Iran for the next Joint Committee Meeting on International Road Transport. The exact date and venue will be agreed upon via diplomatic channels.

The Meeting took place in a cordial and constructive atmosphere and both Delegations expressed their satisfaction over the results.

Done in Izmir on 3rd July 2019 in two originai copies in English language.

For the Turkish Delegation	For the Iranian Delegation
Mahmut GÜRSES	Manochehr SALMANZADE
Director General	Director General
Directorate General for Road Transport	Department of Transit and International Transport
Regulation	Road Maintenance and Transportation Organization
Ministry of Transport and Infrastructure	Ministry of Roads an|d Urban Development

LIST OF THE TURKISH DELEGATION

Mahmut GÜRSES	Head of Delegation Ministry of Transport and Infrastructure Directorate General for Road Transport Director General
O. Hakan ÖZDEM?R	Ministry of Transport and Infrastructure Directorate General for Road Transport Head of Department
Hakan DALÇIK	Ministry of Trade, Head of Department
Tümer TUTAR	Ministry of Transport and Infrastructure Directorate General for Road Transport Head of Section
Derya ERTAN ?AH?N	Ministry of Transport and Infrastructure Directorate General for Road Transport Head of Section
Hasan BOZ	Ministry of Transport and Infrastructure Directorate General for Road Transport Expert
Tuncay AKCAN	Ministry of Trade Deputy Director of Gurbulak Border Gate
Elif AKKURT	Ministry of Trade, Expert
Ak?n AK	Ministry of Trade, Expert
Alperen AKAR	Ministry of Transport and Infrastructure Directorate General for Dangerous Goods and Combined Transport Regulation Engineer
Ali Ç?ÇEK	Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey (TOBB)
Ayhan TURAN	Association of International Hauliers by Road and Freight Fonvarders (UKAT)
Ha?met KARASU	Association of International Hauliers by Road and Freight Fonvarders (UKAT)
Ercan ARSLAN	International Hauliers Association (UND)

Fatih ?ENER	International Hauliers Association (UND)
?eyhmus ÇAKTIR	Coachers' Federation of Turkey (TOFED)

LIST OF THE IRANIAN DELEGATION

Manochehr SALMANZADE	Head of the Delegation Ministry of Roads and Urban Development Director General of Transit and International Transport
Jaber AKBARPOUR	Director of Bazargan Border Crossing
Ali Asghar JANGAVARAN	Association of Intentional Goods Transportation of Iran Board Member
Mohammad Sadegh SAHEBKAR	Association of Intentional Passenger Transportation of Iran Board Member

Bu yazı GümrükApp'ten alınmıştır.